

Colloque HEP Fribourg – Lire-écrire : tout un monde  
14 et 15 octobre 2011

## Entre théorie et pratique : présentation d'un moyen d'enseignement *Capisco*

Sylvie Cèbe – IUFM d'Auvergne  
Université Blaise Pascal à Clermont-Ferrand  
Laboratoire ACTÉ



# Capisco

Cèbe, S. & Goigoux, R. (en préparation)

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

## Les compétences requises pour comprendre : un consensus scientifique

- ✓ Des connaissances lexicales et syntaxiques (Chall, 1983 ; Nation, 2009 ; Stanovich, 1980)
- ✓ Des connaissances encyclopédiques, connaissances du monde (Hirsch, 1998 ; Langer *et al.*, 1984)
- ✓ Des compétences narratives (Reese *et al.*, 2010 ; Stadler *et al.*, 2005 ; van den Broek *et al.*, 2005)
- ✓ La capacité à produire des inférences, lire entre les lignes (Oakhill, 1984 ; van den Broeck *et al.*, 2009)
- ✓ La capacité à trier et à mémoriser les informations importantes (Cain & Oakhill, 2009 ; Perfetti, 2009)
- ✓ La capacité à assurer la cohérence textuelle (Cain & Oakhill, 2003, 2009)
- ✓ La capacité à raisonner, réguler et contrôler sa compréhension (Baker, 1984 ; Kintsch, 1998, Paris & Paris, 2003 ; Yuill & Oakhill, 1988)

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

## Les compétences requises pour comprendre : un consensus scientifique

- ✓ La capacité à comprendre les textes à l'école maternelle est un solide prédicteur de la compréhension au cycle III.
- ✓ Développement « mutuel »
- ✓ « Égale » importance ?
- Trois facteurs causaux de la compréhension (Cain & Oakhill, 2009)
  1. Capacité à produire des inférences,
  2. Capacité à réguler et à contrôler sa compréhension,
  3. Capacité à assurer la cohérence textuelle (à comprendre la structure de l'histoire)

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

## Les compétences à enseigner dès l'école maternelle un consensus scientifique

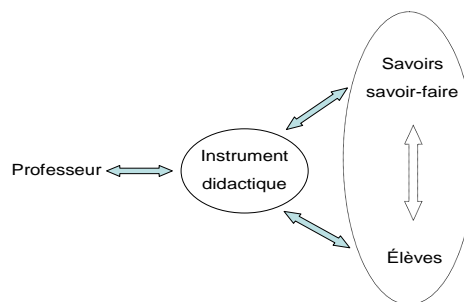
→ Une intervention pédagogique précoce visant le développement de la compréhension doit intégrer un ensemble de pratiques visant le développement de toutes ces capacités et de toutes ces compétences (Compton *et al.*, 2009 ; Cain & Oakhill, 2009).

→ Des données essentielles, oui, mais...

1. Les enseigner ensemble ? Séparément ? (Cain & Oakhill, 2009)
2. Des aides pour les enseignants ?

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

## La conception d'un instrument didactique : une triple analyse *a priori*



S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

### Nos conceptions didactiques

- ✓ Enseigner toutes les compétences constitutives du processus de compréhension, dans un contexte narratif (complexité textuelle).
- ✓ Proposer un enseignement régulier, systématique, structuré et organisé des différentes habiletés requises pour comprendre.
- ✓ Permettre à **tous** les élèves de comprendre le texte

- Étude du texte, pas à pas : traitement en profondeur des informations (mots, expressions, phrases, texte, illustrations, connaissances du monde...).
- Rappels et reformulations : intégration sémantique, cohérence textuelle, mémorisation.

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

### D'autres manières de poursuivre les mêmes objectifs

1. Entraînement systématique des compétences isolées, hors d'un contexte narratif (p. ex. : entraînement à la production d'inférences, à la théorie de l'esprit, « un mot par jour », maîtres E « lire lier »...)

#### Oui, mais

2. Compensation du manque de connaissances culturelles et lexicales par la quantité des textes et la variété des tâches

#### Oui, mais

3. Centration sur le développement d'une culture littéraire

#### Oui, mais

→ Très peu d'études sur les effets des programmes qui visent le développement de toutes ces composantes

→ Besoin de travaux comparatifs

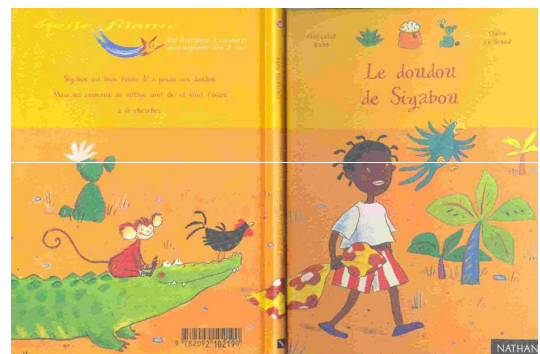
S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

### Trois cibles prioritaires de l'outil

- ✓ Apprendre aux élèves à comprendre (activité langagière en réception)
  - ✓ Apprendre aux élèves à raconter (activité langagière en production)
  - ✓ Apprendre aux élèves à mémoriser les informations importantes
- ✓ Tâches finalisées pour les élèves par « réussir à raconter tout seul », avec un support : une boîte à chaussures, un décor, des galets.

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

Bobe, F, & Le Grand, C. (1999). *Le doudou de Siyabou*.  
Paris : Nathan



S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

### Hypothèses *a priori* sur l'origine des difficultés des élèves

#### Plus souvent évoquées

- ✓ l'attention, la concentration, les comportements
- ✓ le vocabulaire
- ✓ la syntaxe
- ✓ les anaphores (*pronoms, substitutions*).

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

11

### Mais il manque à cette description...

- ✓ la temporalité
- ✓ l'ordre
- ✓ la spatialité
- ✓ les connaissances du monde évoqué (connaissances encyclopédiques)
- ✓ le traitement des relations causales implicites
- ✓ la théorie de l'esprit

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

12

## Enseigner et faire mémoriser les connaissances spécifiques

### Lexicales

Soie couleur de sable, hocher la tête (pour dire « non »), éléphanteau, se retirer sur la pointe des pattes,

### Syntaxiques

Où es-tu allé avant de revenir à la case ?

Est-ce le vent qui l'a mis ici ?

Il est si fatigué que..

### Encyclopédiques

Afrique, case, bananeraie

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

## Connaissances psychologiques requises

- ✓ Doudou = quête universelle (aventure humaine connue)
- ✓ Tristesse, inquiétude de Siyabou et... de tous les autres ?
- ✓ Pleurs : réconfort verbal (ne pleure plus, je vais le chercher avec toi) puis réconfort corporel (cf. l'image de l'éléphant)
- ✓ Endormissement conséquence 1° du bercement, 2° de la fatigue ou 3° de l'inquiétude ?
- ✓ Besoin d'un (de plusieurs) plus grand(s) que soi
- ✓ Solidarité, empathie
  
- ✓ Mémoire de l'expérience vécue pour pouvoir faire le chemin dans l'autre sens

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

## Guider l'attention des élèves sur

- ❑ ce qui **arrive** aux **personnages** et ce qu'ils **font** ;
- ❑ ce qu'ils **pensent** :
  1. leurs **buts** (pour l'avenir) et leurs **raisons d'agir** (qui appartiennent au passé),
  2. leurs **sentiments** et leurs **émotions**,
  3. leurs **connaissances** et leurs **raisonnements**.

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

## Apprendre aux élèves à opérer une intégration sémantique (assurer la cohérence textuelle)

- ✓ Un processus progressif, guidé pas à pas
- ✓ Dans la linéarité du texte
- ✓ En réalisant des synthèses intermédiaires
- ✓ Rappel et paraphrase : registre oral
- ✓ En attirant l'attention des élèves sur les personnages

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

## Raconter à son tour = faire comme Siyabou, mettre en mémoire le chemin

- ✓ Quelles sont les tâches scolaires qui favorisent la compréhension et la mise en mémoire pour pouvoir raconter à son tour et/ou lire seul ce livre ?
- ✓ Exercer la mémoire pour favoriser la compréhension
- ✓ Se servir des activités de compréhension pour exercer la mémorisation

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

17

## But de la séquence

- ✓ Être capable de comprendre tout seul un texte quand on saura décoder... après avoir compris à plusieurs un texte que l'enseignant aura décodé.
- ✓ Être capable de raconter tout seul avec un support
- ✓ Mémoriser des tournures syntaxiques de l'écrit, apprendre du vocabulaire.

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

18

## Comprendre et raconter ensemble...

### Aider les élèves à comprendre

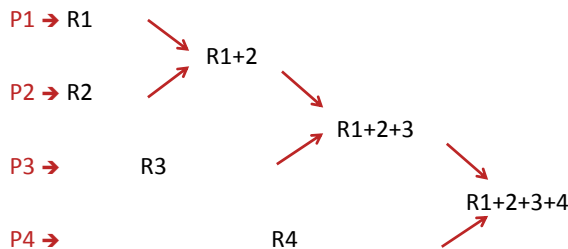
- Lire pas à pas **sans montrer** les illustrations dans un premier temps (incitation au traitement des mots ; fabriquer un film dans sa tête)
- Reformulations, narrations orales du même passage : « traductions » (beaucoup de redondances, modifications lexicales, modifications syntaxiques, gestuelles...)
- Expliciter les liens, remplir les blancs
- Relecture page à page avec illustrations

### Leur apprendre à raconter

- Rappel collectif guidé en reliant chaque page à la (les) précédente(s) pour favoriser l'intégration sémantique et la cohérence textuelle
- Technique : rappels successifs (1 + 2 ; 1 + 2 + 3...) **cumul, mise en mémoire**

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

## Guider le rappel de récit



S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

## Séance 1 : découvrir le texte, faire connaissance avec l'album

- ✓ Résumé initial : *c'est l'histoire d'un enfant qui a perdu son doudou et des animaux l'aident à le retrouver*
- ✓ Lecture à haute voix pas à pas faite par l'enseignant **sans montrer** les illustrations
- ✓ Lecture à haute voix pas à pas faite par l'enseignant **sans montrer** les illustrations
- ✓ narration **orale** (sans le texte) → traductions, reformulations (mimiques, paraphrases...).
- beaucoup de redondances, modifications lexicales, modifications syntaxiques...
- **Objectif : favoriser la compréhension de tous les élèves, sans en perdre aucun.**

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

21

### Exemple de reformulation

*Mais la petite poule noire hoche la tête.*  
– *Tu n'avais pas ton doudou lorsque tu es venu.*

Eh ben non ! La petite poule noire, elle sait pas où il est le doudou de Sibayou, parce qu'elle secoue la tête comme ça (mimer), et quand on fait comme ça avec sa tête, quand on hoche la tête de gauche à droite, ça veut toujours dire « non ». Quand on fait comme ça (mimer) de haut en bas, ça veut toujours dire « oui ».

En plus après elle le lui dit à Sibayou qu'il l'avait pas son doudou quand il est venu la voir le matin.

Pour bien se faire comprendre de Sibayou qui est un petit garçon, elle fait deux choses en même temps : elle lui parle et elle dit « tu n'avais pas ton doudou » et, en même temps, elle bouge sa tête comme ça, parce que ça veut dire aussi non « tu ne l'avais pas ton doudou ».

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

22

## Séance 1 : faire connaissance avec l'album

### Relecture page à page :

- ✓ en commentant (et/ou en faisant commenter) chaque page ;
- ✓ en décrivant (et/ou en faisant décrire) chaque illustration ;
- ✓ en discutant (ou en faisant discuter) chaque illustration ;
- ✓ en comparant (ou en faisant comparer) les différentes pages en attirant l'attention des élèves sur l'apport de chacune d'entre elles ;
- ✓ en reliant chaque page à la (les) précédente(s) pour favoriser l'intégration sémantique et la cohérence textuelle.

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

23

## Séance 2 Apprendre à rappeler - outiller le rappel

### Matériel

- ✓ Une feuille cartonnée format A2
- ✓ Des images représentant les lieux présents dans l'histoire (case, bananeraie...)
- ✓ Une boîte fermée par un couvercle qui contient les images des personnages présents dans l'histoire (Sibayou, le perroquet...)
- ✓ Une boîte (tenue par l'enseignant) qui contient des cartes qui représentent des lieux et des personnages qui ne sont pas présents dans l'histoire : une villa, un jardin public, un cerisier, une baignoire, un désert – un petit garçon blond, un canari, une petite poule blanche, un hippopotame, un canari.
- ✓ Ces images servent à enrichir les justifications des élèves : « tu as raison, tu as choisi la bonne image, celle de la case, mais pourquoi n'as-tu pas choisi celle-ci (villa) ? »

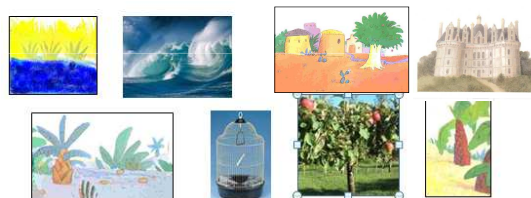
S. Cèbe - Colloque Lire/écrire - Fribourg 2011

24

- ✓ Placer la feuille cartonnée format A2 au centre du coin regroupement.
- ✓ Dire aux élèves que, sur cette feuille, ils vont devoir fabriquer le **décor** de l'histoire de Sibayou pour pouvoir la raconter.
- ✓ Leur demander d'anticiper ce dont ils ont besoin pour représenter les lieux : une case, une basse cour, une bananeraie...
- ✓ Présenter les différentes images représentant les lieux.

### Outiller le rappel pour aller vers la narration autonome : **construire le décor**

- ✓ Dans une boîte à chaussures fermée par un couvercle, il y a...
- ✓ Des images : des lieux...



### Outiller le rappel pour aller vers la narration autonome : **choisir les personnages**

- ✓ Dans une boîte à chaussures fermée par un couvercle, il y a
- ✓ Des images : des personnages



### Repérer, rappeler et placer les lieux

- ✓ Demander aux élèves de rappeler **dans l'ordre** les lieux « visités » par Siyabou : *la maison de Sibayou, le village, la bananeraie, la mare, la savane.*
- ✓ Demander aux élèves où se trouve Sibayou **au début** de l'histoire : *dans sa case.*
- ✓ Demander à l'un d'entre eux de venir chercher dans la boîte l'image de la case (faire justifier le choix en le faisant comparer avec l'intrus : une villa).
- ✓ Poursuivre de la même manière avec les autres images en posant des questions du type : « où vont-ils **juste après** ? » ; « où vont-ils **ensuite, juste après** ? »

### Les personnages

- ✓ Quand tous les lieux sont placés sur la feuille, présenter la boîte fermée par un couvercle et indiquer aux élèves qu'elle contient des images qui représentent *tous les personnages dont on a besoin pour raconter l'histoire de Sibayou.*
- ✓ Leur demander d'anticiper ce que la boîte peut contenir : *Sibayou, le perroquet...*
- ✓ Demander aux élèves s'ils pensent que la boîte contient une image de la maman de Sibayou : *non, l'histoire ne parle pas de sa maman, on n'en a pas besoin pour raconter l'histoire.*

### Choisir et placer les personnages

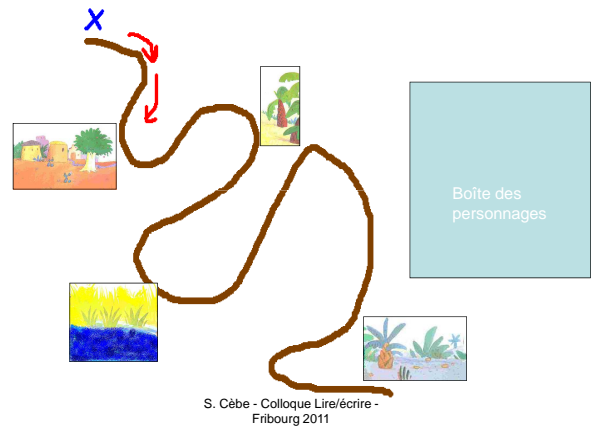
- ✓ Expliquer aux élèves qu'ils vont devoir, à tour de rôle, piocher dans la boîte pour extraire les personnages **et les placer « sur » le lieu où Siyabou les a rencontrés.**
- ✓ Leur demander systématiquement de comparer leur choix avec l'image intrus : *oui, c'est ça, c'est bien Siyabou mais pourquoi n'as-tu pas choisies cette image de poupée ?*

## Personnages et espaces : synthèse

| Animal - personnage   | Lieu de la rencontre avec Sibayou |
|-----------------------|-----------------------------------|
| Perroquet             | Perché sur la fenêtre de la case  |
| La petite poule noire | Devant la case                    |
| Le singe              | Dans un bananier de la bananeraie |
| Le crocodile          | Dans une mare                     |
| L'éléphanteau         | Dans la savane                    |

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

31



S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

## Faire le même chemin que Siyabou

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011



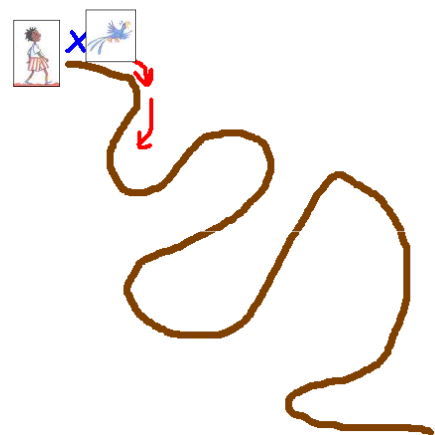
Expliquer aux élèves que  
 ✓ le trait représente le chemin de Siyabou  
 ✓ la croix représente le point de départ, le lieu où commence l'histoire.

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011



- ✓ Expliquer ensuite aux élèves que Siyabou ne va pas marcher dans tous les sens mais suivre un chemin, faire un parcours : ce sens de parcours est figuré par des flèches.
- ✓ Dessiner les flèches sous leurs yeux et suivre du doigt le chemin jusqu'au bout.
- ✓ Demander à un ou deux élèves de faire de même.
- ✓ Préciser que les flèches montrent le sens de parcours.

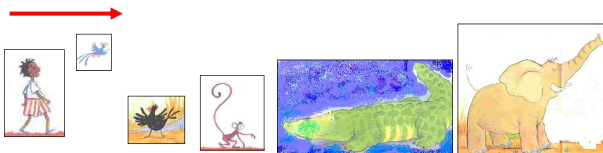
S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011



S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

### Pour pouvoir raconter à son tour...

Mémoriser → faire comme Siyabou, mettre en mémoire le chemin (les rencontres successives)



S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

### Aider la compréhension, favoriser la mémorisation

Mémoriser → faire comme Siyabou, mettre en mémoire le chemin (**l'ordre** des rencontres successives).

Le doudou de Siyabou = une histoire de **randonnée**  
→ une histoire de **rang donné** par la taille des personnages

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

38

### Ici, le texte organise le rappel 1 + 2 + 3...

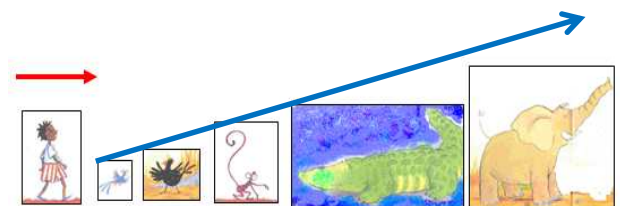
- ✓ Et Siyabou part avec le perroquet.
- ✓ Siyabou et le perroquet suivent la petite poule noire.
- ✓ Siyabou, le perroquet et la petite poule noire suivent le singe.
- ✓ Siyabou, le perroquet, la petite poule noire et le singe suivent le crocodile.
- ✓ Le perroquet, la petite poule noire, le singe et le crocodile suivent l'éléphanteau avec Siyabou sur son dos.

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

39

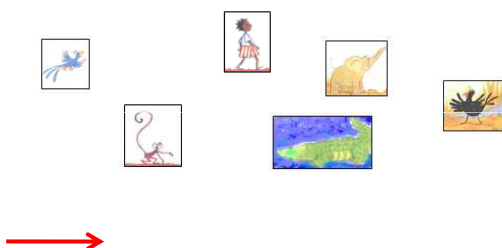
### Pour pouvoir raconter à son tour...

Enseigner aux élèves la stratégie « taille »  
Leur faire utiliser



S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

### Apprendre à ranger les personnages dans l'ordre de l'histoire



S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

41

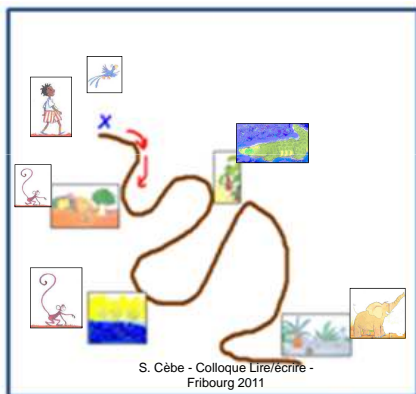
### Ranger les personnages dans l'ordre : le chemin que Siyabou a fait matin → ordre inverse



S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011

42

### Corriger un chemin réalisé par un autre élève



S. Cèbe - Colloque Lire/écrire - Fribourg 2011

### Corriger des ordres



S. Cèbe - Colloque Lire/écrire - Fribourg 2011

### Résolution de problèmes langagiers (cf. Brigaudiot et al. 2000)

Où ajouter les pages ?

*Mais le lion hoche la tête.*

*Mais le ver de terre hoche la tête.*

*Mais l'éléphant hoche la tête.*

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire - Fribourg 2011

### Ajouter une page au texte initial...

Ne t'inquiète pas, on va le retrouver ton doudou. Mais tu as beaucoup marché aujourd'hui, tu dois être très fatigué.

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire - Fribourg 2011

46

### Ajouter des pages au texte initial...

« Il demande à la poule : ce matin quand je suis venu te voir, je n'ai pas oublié mon doudou chez toi par hasard ? »

Une seule réponse possible

Ou

« Il lui demande : ce matin quand je suis venu te voir, je n'ai pas oublié mon doudou chez toi par hasard ? »

4 bonnes réponses possibles

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire - Fribourg 2011

47

### De la réussite à la maîtrise...

Dans une boîte, il y a :



La feuille de validation

| Salié M.            |             | I <sup>1</sup> - école du L. |  |
|---------------------|-------------|------------------------------|--|
| Le doudou de Syabou |             |                              |  |
| Prénom              | Date        | Signature                    |  |
| Joris               | 28 mai 2010 |                              |  |
| Béatrice            | 29 mai 2010 |                              |  |
| Celia               | 29 mai 2010 |                              |  |
|                     |             |                              |  |

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire - Fribourg 2011



## Une démarche en 4 étapes

- 1. Tâches de découverte du texte** : guider **tous** les élèves vers la compréhension de CE texte, étude du texte en profondeur, pas à pas, production d'inférences
  - 2. Tâches de transposition** pour approfondir et exercer la compréhension : rappels, reformulations, paraphrases successives, rappels reliés (1+2 ; 1+2+3), cohérence textuelle, résumer, relier, mémoriser, rappeler, du dialogue au monologue (théâtralisation)
  - 3. Tâches des transferts** pour réinvestir les habiletés exercées et évaluer la compréhension : résoudre des problèmes langagiers
  - 4. Tâches décrochées** : enseigner et exercer des connaissances et des procédures propres à la résolution des tâches scolaires habituelles (rangement images séquentielles, vocabulaire...)
- Ensemble et séparément ! S. Cèbe - Colloque Lire/écrire - Fribourg 2011

## Bibliographie

- ✓ Billard, C. J. Fluss, J., Ducot, B., Warszawski, J., Ecalle, J., Magnan, A., Richard, G., & Ziegler, J. (2008). Étude des facteurs liés aux difficultés d'apprentissage de la lecture. À partir d'un échantillon de 1062 enfants de seconde année d'école élémentaire. *Archives de pédiatrie, Volume 15, n° 6*, 1058-1067.
- ✓ Nation, K., Cocksey, J., Taylor, J. S. H., Bishop, D.V.M (2010). A longitudinal investigation of early reading and language skills in children with poor reading comprehension. *Journal of child Psychology and Psychiatry*, 51-9, 1031-1039.
- ✓ Reese, E., Suggate, S., Long, J., & Schaughency, E. (2010). Children's oral narrative and reading skills in the first 3 years of reading instruction. *Reading and writing*, 23, 627-644.
- ✓ Stadler, M.A., & Cuming Ward, C. (2005). Supporting the narrative development of young children. *Early Childhood Education Journal*, Vol. 33, n° 2, 73-80.
- ✓ Wagner, R. K., Schatschneider, C., & Phythian-Sence, C. (Eds) (2009). *Beyond decoding. The behavioral and biological foundations of reading comprehension*. New York : The Guilford Press.

S. Cèbe - Colloque Lire/écrire -  
Fribourg 2011